

pants whether they accept the proposed amendment. When three-fourths of the participants having eighty-five per cent of the voting power have accepted the proposed amendment, the Fund shall certify the fact by formal communication addressed to the participants. Amendments shall enter into force for all participants three months after the date of the formal communication provided for in this paragraph unless the Board of Governors specifies a different period or date.

2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1. the unanimous approval of the Board of Governors shall be required for the approval of any amendment modifying:

- (i) the limitation on liability provided for in Article 10;
- (ii) the provisions of Article 7 (2) and (3) relating to the subscription of additional funds;
- (iii) the right to withdraw from the Fund; and
- (iv) the voting majority requirements contained in this Agreement.

## Chapter X

### Interpretation and Arbitration

#### Article 52. Interpretation

1. Any question of interpretation or application of the provisions of this Agreement arising between any participant and the Fund or between any participants shall be submitted to the Board of Directors for decision. If there is no director of its nationality on that Board, a State participant particularly affected by the question under consideration shall be entitled to direct representation in such cases. Such right of representation shall be regulated by the Board of Governors.

2. In any case where the Board of Directors has given a decision under paragraph 1, any participant may require that the question be referred to the Board of Governors, whose decision shall be final. Pending the decision of the Board of Governors, the Fund may, so far as it deems necessary, act on the basis of the decision of the Board of Directors.

cepterer den foreslåede ændring. Når tre fjerdedele af deltagerne repræsenterende femogfirs procent af det samlede stemmetal har accepteret den foreslåede ændring, skal Fonden bekræfte dette ved en formel meddelelse stilet til deltagerne. Ændringer skal for alle deltagere træde i kraft tre måneder efter tidspunktet for den i nærværende stk. foreskrevne formelle meddelelse, med mindre repræsentantskabet fastsætter en anden periode eller et andet tidspunkt.

(2) Uanset bestemmelserne i stk. (1) kræves enstemmig godkendelse af repræsentantskabet for så vidt der er tale om godkendelse af ændringer vedrørende:

- (i) den i artikel 10 fastsatte begrænsning med hensyn til hæftelsen;
- (ii) bestemmelserne i artikel 7 (2) og (3) om tegning af yderligere beløb;
- (iii) retten til at udtræde af Fonden; og
- (iv) de i nærværende overenskomst indeholdte krav med hensyn til stemmeflertal.

## Kapitel X

### Fortolkning og voldgift

#### Artikel 52. Fortolkning.

(1) Ethvert spørgsmål om fortolkning eller anvendelse af bestemmelserne i nærværende overenskomst, der opstår mellem en deltager og Fonden eller mellem deltagere, skal forelægges bestyrelsen til beslutning. Såfremt en deltagerstat, der i særlig grad berøres af det spørgsmål, der er under behandling, ikke har et medlem af egen nationalitet i bestyrelsen, skal denne deltagerstat i sådanne tilfælde være berettiget til direkte repræsentation. De nærmere regler for denne ret til repræsentation skal fastlægges af repræsentantskabet.

(2) Når bestyrelsen har truffet en beslutning i henhold til stk. (1), kan en deltager kræve, at spørgsmålet forelægges repræsentantskabet, hvis beslutning skal være endelig. Indtil repræsentantskabets beslutning foreligger, kan Fonden, i det omfang den finder det nødvendigt, handle på grundlag af bestyrelsens beslutning.